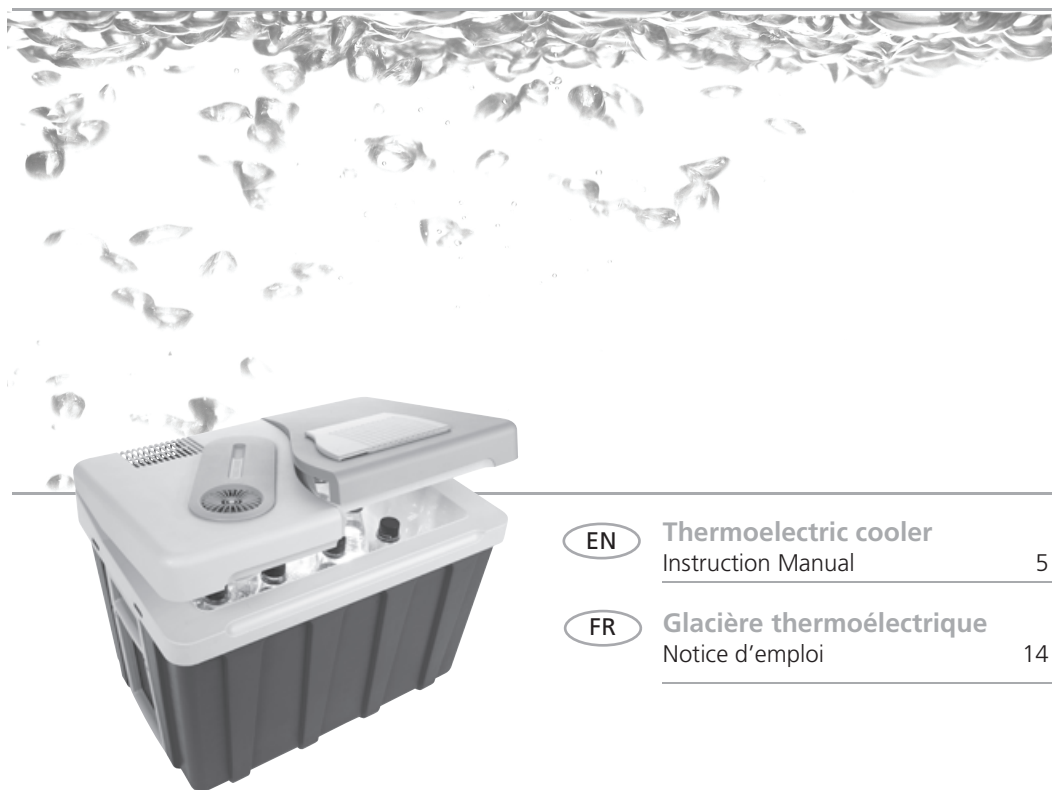


Dometic

M40 DC



EN

Thermoelectric cooler
Instruction Manual

5

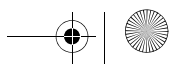
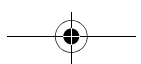
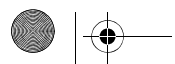
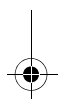
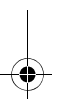
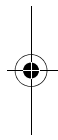
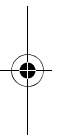
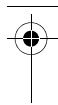
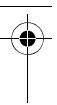
FR

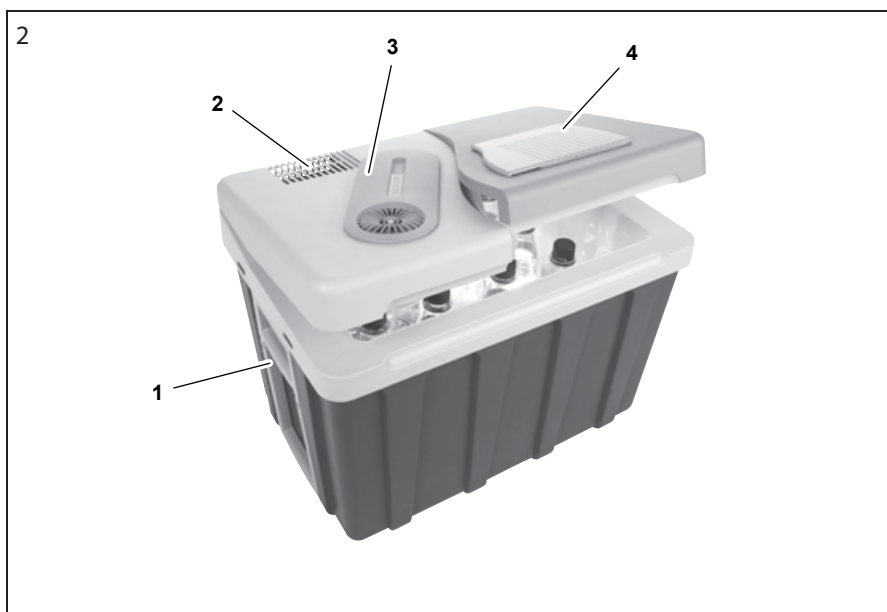
Glacière thermoélectrique
Notice d'emploi

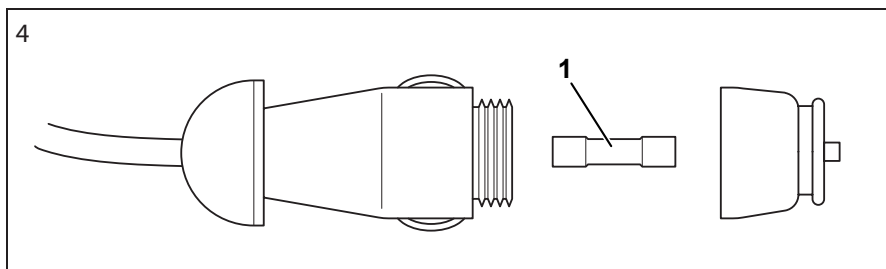
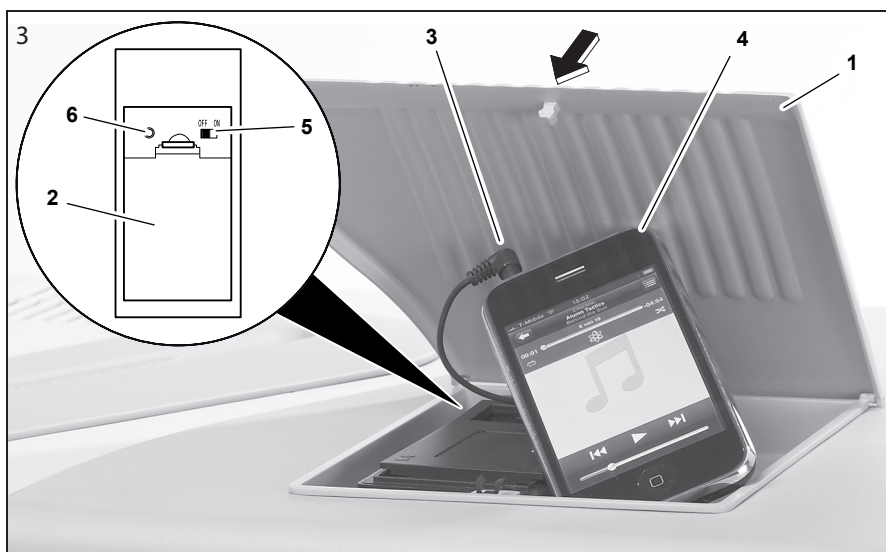
14

54-181-MAD65A

M40
M40-12000C0







Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is resold, this operating manual must be handed over to the purchaser along with it.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

Contents

1	Notes on using the instruction manual	5
2	Safety instructions	6
3	Intended use	8
4	Scope of delivery	8
5	Accessories	9
6	Technical description	9
7	Operation	10
8	Cleaning and maintenance	12
9	Troubleshooting	12
10	Disposal	13
11	Technical data	13

Please observe the following safety instructions.

1 Notes on using the instruction manual

The following symbols are used in this operating manual:



DANGER!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



WARNING!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the device.

**NOTE**

Supplementary information for operating the device.

➤ Action: This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.

✓ This symbol describes the result of an action.

fig. **1** 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

Please observe the following safety instructions.

2 Safety instructions

2.1 General safety

**DANGER!**

- On boats: If the appliance is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker.

**WARNING!**

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Persons whose physical sensory or mental capacities prevent them from using this device safely should not operate it without the supervision of a responsible adult.
- **Electrical devices are not toys.**
Always keep and use the device out of the reach of children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.

**CAUTION!**

- Disconnect the device from the mains
 - before cleaning and maintenance
 - after use
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE!**

- Only connect the device as follows:
 - With the DC cable to a DC plug socket in the vehicle (e. g. cigarette lighter)
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooler is connected to the DC socket: Disconnect the cooler and other power consuming devices from the battery before connecting the quick charging device.
- If the cooler is connected to the DC socket: Disconnect the cooler or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.

2.2 Operating the device safely

**DANGER!**

- Do not touch exposed cables with your bare hands.

**CAUTION!**

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**NOTICE!**

- Do not use electrical devices inside the cooler unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.

- Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Danger of overheating!
Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operation does not build up. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture.

3 Intended use

The cooling device is suitable for cooling foodstuffs.

The device is designed for use with:

- a DC vehicle electrics socket of a car (such as a cigarette lighter), boat or caravan (see voltage specification on the type plate)

The appliance may also be used for camping use. The appliance shall not to be exposed to rain.



CAUTION! Health hazard!

If you wish to cool medicines, please check if the cooling capacity of the device is suitable for the medicine in question.

4 Scope of delivery

No. in fig. 1, page 3	Quantity	Description
1	1	Cooling device
		Partition
–	1	Instruction manual

5 Accessories

Designation	Description
Y24	24/12 DC/DC converter for connecting 12-V $\equiv$ cooling device to 24 V $\equiv$

6 Technical description

The cooler is suitable for mobile use. You can cool products to a maximum of 32.4 °F under the ambient temperature.

A grid divider can be used to separate foodstuffs, e.g. bottles and fruit.

Its cooling system is a non-wearing and CFC-free Peltier cooling, the heat is discharged by a fan.

Additionally the cooler is equipped with a connection jack for a music player (e. g. MP3 player). The sound is transferred via the lid which thus works as a loudspeaker.

6.1 Description of the device

No. in fig. 2 , page 3	Description
1	Handle
2	Ventilation slots
3	Cable compartment
4	Compartment for music player

7 Operation



CAUTION! Health hazard!

Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTE

- Before starting your new cooling device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter "Cleaning and maintenance" on page 12).
- A few water drops may form inside the cooler if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the cooler falls. The cooler is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.

7.1 Energy saving tips

- Choose a well ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooler unit open for longer than necessary.

7.2 Using the cooler



NOTICE! Risk of damage

- Ensure that the objects placed in the cooler are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.
- Ensure that your cooler is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents.

➤ Place the cooler on a firm base.

- Connect the 12 V connection cable (fig. **1** 2, page 3) to the cigarette lighter or a 12 V plug socket in the vehicle.
- ✓ The cooler starts cooling the interior.
- To switch off the cooler, disconnect the plug.

7.3 Connecting music player

You can connect a music player (e.g. a MP3 player) to the cooler.

- Press the cover (fig. **3** 1, page 4, arrow) to open it.
Thereby the locking is released and the cover snaps open.
- Place three 1.5V batteries, typeAA (Mignon), into the battery compartment (fig. **3** 2, page 4).
The batteries are not included in the scope of delivery.
- Connect the stereo jack (fig. **3** 3, page 4) to your music player (fig. **3** 4, page 4).
- Push the switch (fig. **3** 5, page 4) to "ON".
- ✓ The green LED (fig. **3** 6, page 4) lights up.
- Turn on your music player.
- Adjust the desired loudness at your music player.
- Close the cover (fig. **3** 1, page 4).

7.4 Connecting to the cigarette lighter



NOTE

If you connect the cooler to the cigarette lighter, remember that the ignition must be turned on to supply it with power.

8 Cleaning and maintenance



WARNING!

Always disconnect the device from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Risk of damage

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

➤ Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Your device is not working (plug is inserted).	There is no voltage flowing from the DC socket (cigarette lighter) in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to supply current to the cigarette lighter.
	The inner fan or the cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
When operating from the DC socket (cigarette lighter): The ignition is on and the cooler is not working.	The fuse of the DC plug is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooler becomes very warm in the DC socket fitting, either the fitting must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating (fig. 4 1, page 4).
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC socket fuse (usually 15 A). Please refer to the operating manual of your vehicle.
No music.	The batteries are empty.	Insert three new 1.5 V batteries, type AA (Mignon).

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



Protect the environment!

Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

11 Technical data

	M40 DC
Gross capacity:	40 litres
Connection voltage:	12 V 
Power consumption:	DC: 48 W
Cooling capacity:	Max. 32.4 °F under ambient temperature
Batteries for music player:	3 x 1,5 V, Type AA (Mignon)
Weight:	ca. 8.8 kg
Dimensions(inch) :	22.1 x 15.0 x 16.6
Testing/certification:	 

Versions, technical modifications and delivery options reserved.

Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

Table des matières

1	Remarques concernant l'application des instructions	15
2	Consignes de sécurité	16
3	Usage conforme.	18
4	Pièces fournies	19
5	Accessoires	19
6	Description technique	19
7	Utilisation	20
8	Nettoyage et entretien	22
9	Dépannage	22
10	Retraitement	23
11	Caractéristiques techniques.	23

Respectez également les consignes de sécurité suivantes.

1 Remarques concernant l'application des instructions

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :

**DANGER !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes entraîne la mort ou de graves blessures.

**AVERTISSEMENT !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements de l'appareil.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

➤ **Manipulation** : ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

fig. 1 5, page3: cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la «position5 de l'illustration1 à la page3».

Respectez également les consignes de sécurité suivantes.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



DANGER !

- Sur les bateaux : veillez à ce que votre alimentation électrique soit sécurisée par un disjoncteur différentiel si l'appareil est branché sur le secteur.



AVERTISSEMENT !

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risque d'entraîner de graves dangers.
- Ne laissez aucune personne incapable d'utiliser l'appareil en toute sécurité, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de son manque d'expérience ou de connaissances, utiliser cet appareil sans surveillance.
- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
Placez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.



ATTENTION !

- Débranchez l'appareil du secteur
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation
- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS !**

- Branchez l'appareil uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - avec le câble de raccordement CC sur une prise CC du véhicule (par ex. un allume-cigare)
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le transport de produits corrosifs ou de solvants.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le réfrigérateur est raccordé à la prise CC : Débranchez de la batterie le réfrigérateur et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si le réfrigérateur est raccordé à la prise CC : Débranchez ou éteignez le réfrigérateur lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil

**DANGER !**

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.

**ATTENTION !**

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et la fiche sont sèches.

**AVIS !**

- N'utilisez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur, sauf si ces appareils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).

- **Danger de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement soit suffisamment dissipée. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne pas remplir le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

3 Usage conforme

Le réfrigérateur convient pour refroidir des aliments.

L'appareil est conçu pour fonctionner sur :

- une prise CC du réseau de bord de votre voiture (p. ex. allume-cigares), de votre bateau ou de votre camping-car (voir la tension indiquée sur la plaque signalétique)

L'appareil convient également au camping. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.



ATTENTION ! Risque pour la santé !

Si vous souhaitez conserver au frais des médicaments, nous vous prions de vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour le médicament.

4 Pièces fournies

Pos. dans fig. 1 , page 3	Quantité	Désignation
1	1	Glacière
		Grille de séparation
–	1	Notice d'emploi

5 Accessoires

Désignation	Description
Y24Transformateur 24/12 CC/CC	pour raccorder la glacière 12-V $\overline{\text{---}}$ à une prise 24V $\overline{\text{---}}$

6 Description technique

La glacière convient pour une utilisation mobile. Elle peut réfrigérer des aliments jusqu'à 18 °C au-dessous de la température ambiante soit maintenir à température.

Une grille de séparation permet de compartimenter les aliments, par ex. les bouteilles et les fruits.

La réfrigération est assurée par effet Peltier, sans usure ni CFC, avec évacuation de la chaleur par ventilateur.

La glacière est également dotée d'une possibilité de raccordement pour un lecteur de musique (p. ex. lecteur de MP3). Le son est transmis par le couvercle qui sert alors de haut-parleur.

6.1 Description de l'appareil

Pos. dans fig. 2 , page 3	Désignation
1	Poignée de transport
2	Fentes de ventilation
3	Logement pour câble de raccordement
4	Logement pour lecteur de musique

7 Utilisation



ATTENTION ! Risque pour la santé !

Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



REMARQUE

- Avant de mettre en service la nouvelle glacière, vous devez, pour des raisons d'hygiène, la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 22).
- Quelques gouttes d'eau ont pu se former à l'intérieur du réfrigérateur s'il a été utilisé pendant un temps assez long. Ceci est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température refroidit dans le réfrigérateur. Le réfrigérateur n'est pas défectueux. Essayez-le éventuellement avec un chiffon sec.

7.1 Comment économiser de l'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les déposer dans la glacière.
- Ne pas ouvrir la glacière plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas le réfrigérateur ouvert plus longtemps que nécessaire.

7.2 Utilisation du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement !

- Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments pouvant être portés à la température sélectionnée.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente. Les récipients en verre risquent alors de se casser.
- Veillez à ce que la glacière soit bien ventilée afin que la chaleur dégagée soit évacuée. Sinon, un fonctionnement correct n'est pas garanti. Les orifices d'aération, en particulier, ne doivent pas être recouverts.

- Placez les réfrigérateurs sur une surface stable.
- Raccordez le câble 12 V (fig. **1** 2, page 3) sur l'allume-cigares ou à une prise 12 V dans le véhicule.
- ✓ Le réfrigérateur commence par la réfrigération du compartiment intérieur.
- Lorsque vous mettez le réfrigérateur hors service, débranchez la prise de raccordement.

7.3 Raccordement du lecteur de musique

Vous pouvez raccorder un lecteur de musique (p. ex. un lecteur de MP3) à la glacière.

- Appuyez sur le cache (fig. **3** 1, page 4, flèche) afin de l'ouvrir. Ceci déverrouille la fermeture qui peut alors s'ouvrir.
- Placez les trois piles 1,5 V de type AA (mignon) dans le compartiment prévu à cet effet (fig. **3** 2, page 4).
Le piles ne sont **pas** comprises dans la livraison.
- Branchez la prise jack (fig. **3** 3, page 4) dans votre lecteur de musique (fig. **3** 4, page 4).
- Placez le commutateur (fig. 5, page 4) en position « ON ».
- ✓ La LED verte (fig. **3** 6, page 4) s'allume.
- Mettez votre lecteur de musique en marche.
- Réglez le volume souhaité sur votre lecteur de musique.
- Fermez le cache (fig. **3** 1, page 4).

7.4 Raccordement à un allume-cigares



REMARQUE

Lorsque vous raccordez la glacière à l'allume-cigare de votre véhicule, veillez à ce que l'allumage soit en marche pour que l'appareil soit alimenté en électricité.

8 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veillez à le mettre hors secteur.

AVIS ! *Risque d'endommagement!*



- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plonge pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.

- Nettoyez de temps à autre l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.

9 Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
Votre appareil ne fonctionne pas (le connecteur est branché).	La prise CC (allume-cigares) de votre véhicule n'est pas sous tension.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour que l'allume-cigares soit sous tension.
	Le ventilateur intérieur ou l'élément réfrigérant est défectueux.	La réparation peut être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
Fonctionnement sur prise CC (allume-cigares) : Le contact est mis, mais le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La prise CC est encrassée. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	Si le connecteur de votre réfrigérateur devient très chaud lorsqu'il est branché dans la prise CC, c'est que la prise doit être nettoyée ou que le connecteur n'est pas bien monté.
	Le fusible du commutateur CC est grillé.	Remplacez le fusible du commutateur CC par un fusible équivalent (fig. 4 1, page 4).
	Le fusible du véhicule est grillé.	Remplacez le fusible du véhicule correspondant à la prise CC (normalement 15 A) (veuillez respecter les instructions du manuel d'entretien de votre véhicule).
Pas de musique.	Les piles sont vides.	Mettez trois nouvelles piles 1,5-V de type AA (mignon).

10 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre appareil définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.

Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

11 Caractéristiques techniques

	M40 DC
Contenu brut :	40 litres
Tension de raccordement :	12 V CC
Puissance absorbée :	CC: 48 W
Puissance frigorifique :	maximum 18 °C en dessous de la température ambiante
Piles pour le lecteur de musique :	3 x 1,5 V, type AA (mignon)
Poids :	env. 8,8 kg
Dimensions(inch):	26,1 x 15,0 x 16.6
Contrôle/certificat :	 

Spécifications sous réserve de modifications dues au progrès technique et de disponibilités de livraison.

Dometic LLC
2320 Industrial Parkway
Elkhart, Indiana 46516.
574-294-2511

Canada
Dometic LLC
46 Zatonski, Unit 3
Brantford Ont. N3T5L8
Canada
519-544-4881

For Service Center Assistance
800-544-4881

www.dometicususa.com
54-181-MAD65A